



MACOSER®

veit
BRISAY
Kannegiesser

Pressing for Excellence

Betriebsanleitung
Operating Instructions



Bügler HP 2003
VEIT 2181/2182
HP 2003 Iron



VEIT GmbH

Justus-von-Liebig-Str. 15
D - 86899 Landsberg am Lech
Germany

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

Germany:	+49 (81 91) 479 133
Europe:	+49 (81 91) 479 252
America:	+1 (770) 868 8060
Asia:	+852 2111 9795

Ersatzteile/Spare parts

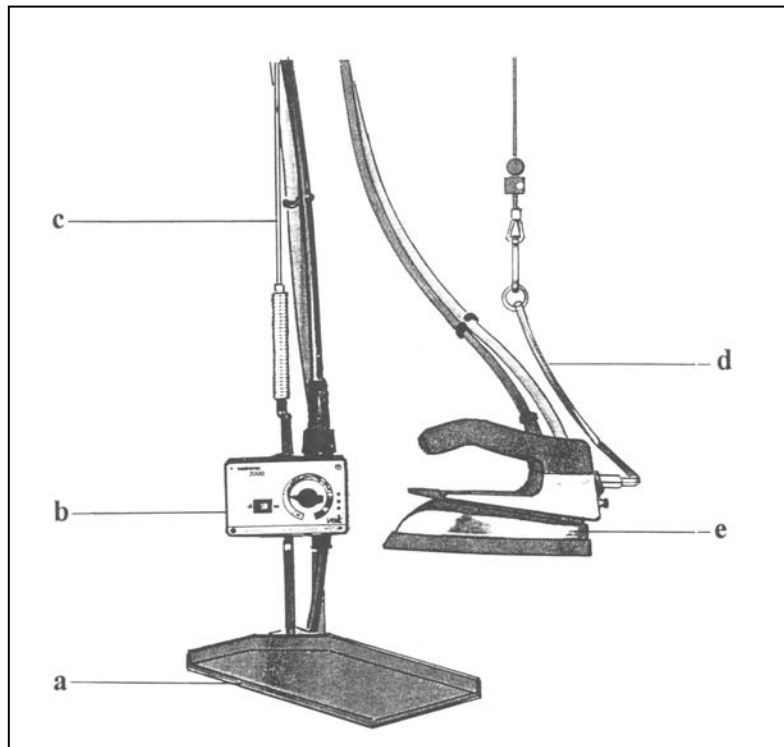
Vertrieb/Sales	+49 (8191) 479 176
-----------------------	---------------------------

Vertrieb Textilpflege/ Sales Textile care	+49 (8191) 479 129
--	---------------------------

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents:

1 Aufbau- und Betriebsanleitung / Assembly and Operating Instructions	4
1.1 Bildbeschreibung / Description	4
1.2 Warnhinweise / Warnings	4
1.3 Aufbauanleitung Bügler 2181 / Assembly Instructions of the VEIT 2181 Iron	5
1.4 Inbetriebnahme Bügler 2181 / Starting Operation of the VEIT 2181 Iron	5
1.5 Hinweis / Notice	5
1.5.1 Anzeigen am Display in der Hauptebene / Indications on the screen	5
1.6 Aufbauanleitung Bügler 2182 / Assembly Instructions of the VEIT 2182 Iron	6
1.7 Inbetriebnahme Bügler 2182 / Starting Operation of the VEIT 2182 Iron	6
1.8 Bügeln / Ironing	7
1.9 Pausen und Außerbetriebnahme / Breaks and Finishing Operation	7
1.10 Pflege / Maintenance	7
1.11 Garantie / Warranty	8
1.12 Büglerreparaturen / Iron Repairs	8
2 Ersatzteillisten und Zeichnungen / Spare Parts Lists and Drawings	9
2.1 Ersatzteile Bügler HP 2003 / Spare Parts HP 2003 Iron	9
2.2 Ersatzteile Veitronic HP 2003 / Spare Parts Veitronic HP 2003	11
3 Schaltpläne / Circuit Diagrams	13
3.1 Schaltplan Bügler HP 2003 / Circuit Diagram HP 2003 Iron	13
3.2 Schaltplan Veitronic HP 2003 / Circuit Diagram Veitronic HP 2003	14
4 EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity	15

1 Aufbau- und Betriebsanleitung / Assembly and Operating Instructions



1.1 Bildbeschreibung / Description

- | | | | |
|----|--|----|--|
| a) | Büglerabstellfläche mit Veit-Silikon-Abstellplatte | a) | Iron rest with VEIT silicone plate |
| b) | Veitronic 2003 montiert (nur beim Bügler 2182) | b) | Veitronic 2003 assembled (only at the 2182 iron) |
| c) | Veitronic-Peitsche | c) | Veitronic-hose and cable support |
| d) | Schwenkbügel für Büglerschwebe | d) | Swivel bow for iron gantry |
| e) | Hochdruckbügler VEIT HP 2003 | e) | VEIT HP 2003 high pressure iron |

1.2 Warnhinweise / Warnings

Störungen an der elektrischen Anlage dürfen nur durch elektrotechnisch qualifiziertes Personal behoben werden.

Electrical faults must only be repaired by authorized personnel.

Vor Öffnen des Gerätes muss das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt werden.

Before opening the unit, disconnect the unit from the power supply.

Den Bügler während des Betriebs nicht unbeobachtet lassen!

Don't leave the unit unattended when it is connected with the mains supply.

Der Bügler darf nur auf dafür vorgesehene stabile und temperaturfeste Abstellflächen gestellt werden.

The iron must only be put down on the iron rest which is intended for it. The iron rest must be solid and temperature-resistant.

Der Bügler darf nicht benutzt werden, wenn er sichtbare Beschädigungen oder Undichtigkeiten aufweist.

Do not use iron if it has visible damages or leakages.

Falsch eingestellte Temperaturen können das Bügelgut beschädigen.

Wrongly adjusted temperatures may damage the garment.

1.3 Aufbauanleitung Bügler 2181 / Assembly Instructions of the VEIT 2181 Iron

Die Büglerpeitsche wird am Büglerabstellplatz in die dafür vorgesehene Bohrung eingesteckt bzw. eingedreht und mit der Mutter von unten festgeschraubt bzw. von oben mit der Kontermutter in der richtigen Position fixiert.

Das Anschlusskabel mit 6-poligem Kabelstecker wird an die 6-polige Kabeldose der Elektro-Box am Bügeltisch angeschlossen.

Der Hochdruckbügler VEIT HP 2003 wird auf den Bügler-Abstellplatz gestellt.

Der Hochdruckdampfschlauch des HP 2003 mit der 3/8"-Anschlußverschraubung wird nun mit dem Dampfgeber verbunden. Der zulässige Dampfdruck darf 5 bar nicht überschreiten.

Am Ende der Bügelpeitsche wird der Federbügel eingehängt, der den Dampfschlauch mit dem Kabel trägt.

Fix the hose and cable support to the iron rest by securing it with nut and union into the appropriate hole.

The 6-pin plug on the connecting cable should be fitted to the 6-pin socket of the electronic box at the ironing table.

Place the HP 2003 high-pressure iron onto the iron rest.

The high-pressure steam hose on the HP 2003 iron has a 3/8" coupling which is to be connected to the steam supply. The steam pressure must not exceed 5 bars.

Now fix the spiral holding the steam hose and the cable, to the end of the hose and cable support.

1.4 Inbetriebnahme Bügler 2181 / Starting Operation of the VEIT 2181 Iron

Vor Inbetriebnahme prüfen Sie bitte den Anschluss des 4-poligen Steckers der Elektro-Box vom Bügeltisch, am Dampfgeber (Kondensator, Steam-Adapter oder Dampferzeuger).

Siehe auch Aufbauanleitung Bügeltische.

Schalten Sie den Hauptschalter am Grundgerät des Bügeltisches ein. Die grüne Kontroll-Lampe muss aufleuchten, ansonsten ist die Stromzufuhr zu dem Bügeltisch zu prüfen.

Am Abwindkamin mit Display (bzw. am Gehäuse mit Display) erscheint für ca. 5 Sekunden „Verschmutzungsanzeige“ bzw. „Fläche reinigen“.

Die Anzeige am Display schaltet dann automatisch in die Ebene 1 (Hauptebene).

Sollte dies nicht der Fall sein, dann siehe Programmieranleitung 4440; „Einschaltebene 1“ bzw. „Einschaltebene 2“.

Before starting, check that the 4-pin plug of the electronic box on the ironing table is properly connected to the steam supply (condensor, steam adaptor or steam generator).

See also the assembly instructions for the ironing tables.

Switch on the main switch on the base unit of the ironing table. The green indicator lamp should light up. If it does not, check the power supply to the ironing table.

The screen on the air-vent chimney (or on the casing) will show "fouling" or "clean table" for about 5 seconds.

The screen will automatically switch to level 1 (main level).

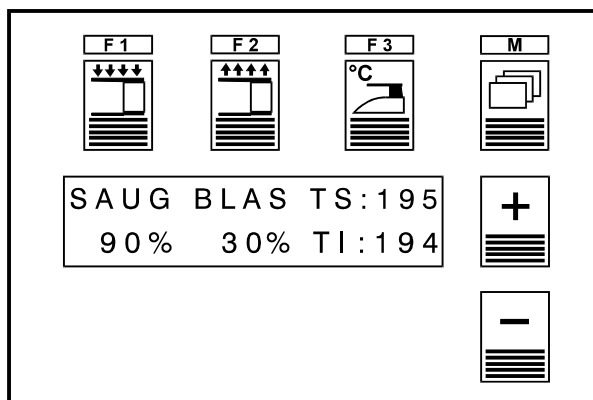
If it does not, read the programming instructions 4440; "switching level 1" or "switching level 2".

1.5 Hinweis / Notice

Erfolgt der Sprung in die Hauptebene nicht automatisch, wird bei Betätigung der Taste (+) angenommen, dass die Gebläsespirale gereinigt wurde und es erfolgt dennoch der Sprung in die Hauptebene.

If not switching automatically to main level, actuate the (+) key; this assumes that the fan spiral was cleaned and the screen will switch to main level.

1.5.1 Anzeigen am Display in der Hauptebene / Indications on the screen



Ebene 1:

Links:	„SAUG“:	Luftmengen-Sollwert für Saugen (in %)
Mitte:	„BLAS“:	Luftmengen-Sollwert für Blasen (in %)
Rechts:	„TS“:	Temperatur-Sollwert des Bügeleisens (in °C)
	„TI“:	Temperatur-Istwert des Bügeleisens (in °C) gemessen an der Büglersole bei frei konvektionierender Luft (20 °C)

Taste F3 drücken bis „TS“ blinkt.

Mit der <+> und <-> Taste kann der Temperatur-Sollwert in 5 °C-Schritten zwischen 90 °C und 230 °C eingestellt werden.

Der Hochdruckbügler Veit HP 2003 ist nun betriebsbereit.

Level 1:

left:	„SUCT“:	Air volume suction setting (in %)
middle:	„BLOW“:	blowing setting (in %)
right:	„TS“:	Iron temperature setting (in %)
	„TA“:	Actual iron temperature (in °C) measured at the soleplate assuming freely circulating air at 20 °C

Press F3 until "TS" flashes.

Adjust the temperature setting by using the <+> and <-> keys. The settings are in steps of 5°C in the range 90°C - 230°C.

The VEIT HP 2003 high-pressure iron is now ready for operation.

1.6 Aufbauanleitung Bügler 2182 / Assembly Instructions of the VEIT 2182 Iron

Die Montage der Büglerpeitsche, der Anschluss sowie das Befestigen des Büglerdampfschlauches erfolgt sinngemäß wie beim Bügler 2181.

Das Bügler-Kabel wird durch den 6-poligen Stecker mit der Veitronic 2003 verbunden.

Die Veitronic 2003 ist zur Befestigung an der Veitronic-Peitsche vorbereitet. Sie wird mit einem Klemmteil innerhalb der U-förmigen Biegung montiert.

Das Anschlusskabel der Veitronic 2003 wird mit dem 4-poligen Kabelstecker an der 4-poligen Kabeldose am Dampfgeber (Kondensator, Steam-Adapter oder Dampferzeuger) angeschlossen.

For the assembly of the hose and cable support, for connecting and fastening the iron steam hose see the assembly instructions of VEIT 2181 iron.

The 6-pin plug on the iron-cable should be connected to the Veitronic 2003.

The Veitronic 2003 is prepared to be fastened to the Veitronic-hose and cable support. It will be fixed with a clamping unit in the U-shaped bend.

The 4-pin plug on the connecting cable of the Veitronic 2003 should be fitted to the 4-pole socket of the steam supply (condensator, steam adaptor or steam generator).

1.7 Inbetriebnahme Bügler 2182 / Starting Operation of the VEIT 2182 Iron

Schalten Sie den Hauptschalter an der Veitronic 2003 ein. Die **gelbe** Kontroll-Lampe muss aufleuchten, ansonsten ist die Stromzufuhr vom Anschluss des Dampfgebers zu prüfen.

Stellen Sie den Temperatur-Wählknopf auf den gewünschten Skalenwert ein. Die **gelbe** Kontroll-Lampe brennt so lange, bis der Bügler die vorgewählte Temperatur erreicht hat.

Wenn die vorgewählte Temperatur erreicht ist, leuchtet die **grüne** Kontroll-Lampe auf und zeigt an, dass mit dem Bügeln begonnen werden kann.

Schaltet die Anzeige während des Bügelns auf die **gelbe** Kontroll-Lampe um, heizt der Bügler nach. Es kann aber weitergearbeitet werden.

Wird der aufgeheizte Bügler auf eine niedrigere Temperatur zurückgestellt, ist die Büglertemperatur zunächst zu hoch gegenüber dem neuen Skalenwert. Die **grüne** Lampe erlischt und die **rote** Kontroll-Lampe brennt, bis der Bügler auf die eingestellte Temperatur abgekühlt ist.

Switch on the main switch on the Veitronic 2003. The **yellow** indicator lamp should light up. If it does not, check the power supply to the steam supply.

Set the required temperature by turning the temperature knob. The **yellow** indicator lamp lights up until the required temperature is reached.

When the preselected temperature is reached, the **green** indicator lamp should light up, showing that ironing can be started.

If the indicator turns back to **yellow** during ironing, the iron is post heating. Work can be continued.

If the temperature is reduced by turning the knob, the iron temperature is higher than the indicated temperature in that moment. The **green** indicator lamp extinguishes and the **red** lamp lights up until the iron cooled down and reached the required temperature.

1.8 Bügeln / Ironing

Zum Bügeln mit Dampf sollte die Mindesttemperatur bei ca. 135°C liegen.

For steam ironing the temperature should be min. 135°C.

Die Dampfabgabe wird durch Daumendruck auf den unsichtbar im Handgriff eingebauten Kontakter ausgelöst. Sie sollte in kurzen Intervallen unterbrochen werden, damit nicht unnötig viel Dampf in das Bügelgut gelangt, was das Bügelergebnis verschlechtert. Es reicht aus, die vorgewählte Temperatur nur dann zu verändern, wenn stark unterschiedliches Bügelgut zu verarbeiten ist.

Steam is released by using the thumb to press the contactor in the handle. It is advisable to have short pauses because too much steam on the garments leads to poor finishing. Only change the set temperature, when the fabric of the garment is different.

Dampf- und Stromverbrauch sind abhängig:

Steam and power consumption depend on:

- vom persönlichen Arbeitsrhythmus
- von den Absaugleistungen und -zeiten des Bügeltisches
- von der Dampfversorgung, die oft großen Schwankungen unterliegt und
- von der Verwendung von Büglersohlen (Antiglanz- oder Sicherheitssohlen),
welche die Kontakttemperatur zum Bügelgut vermindern.

- *the individual's working rhythm*
- *the use of suction on the ironing table*
- *variations in the supply of steam*
- *iron soles (anti-shine or safety iron soles), which reduce the temperature.*

Zu Arbeitsbeginn und nach Pausen von mehr als 5 Minuten empfiehlt es sich, zunächst den Dampf frei abzublasen, um eventuell im Schlauch gebildetes Kondensat auszusprühen. Insbesondere bei niedrig eingestellter Temperatur sollte dies beachtet werden.

It is advisable to release steam - especially when operating at low temperatures - when starting and after breaks of more than 5 minutes so as to remove any condensate from the steam hose.

1.9 Pausen und Außerbetriebnahme / Breaks and Finishing Operation

Das Gerät darf nicht unbeobachtet gelassen werden, solange es am Netz angeschlossen ist. Um jede Gefahr auszuschließen, sollte der Bügler am Hauptschalter des Grundgerätes bzw. an der Veitronic ausgeschaltet werden. Dadurch sparen Sie auch Energie.

Don't leave the unit unattended when it is connected with the mains supply. Switch off the main switch (on the base module or on the Veitronic); this avoids any danger and saves energy.

1.10 Pflege / Maintenance

Staub und Faserrückstände in Verbindung mit Wärme und Dampf führen zu Verschmutzungen und Verkrustungen, die Sie täglich entfernen sollten. Zur gründlichen Reinigung empfehlen wir unser seit Jahren bewährtes Bügler-Pflegeprogramm.

The iron becomes dirty through the effect of heat and steam on dust and fluff. We therefore advise daily cleaning and for intensive cleaning we recommend the VEIT range of cleaning products.

Die Veitronic 2003 sollte ebenfalls täglich von Staub und Faserrückständen befreit werden.

We also advise daily cleaning of the Veitronic 2003.

1.11 Garantie / Warranty

Für den Hochdruckbügler VEIT HP 2003 leisten wir eine 12-monatige Garantie.

Die Garantie bezieht sich nicht auf normalen Verschleiß. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Behandlung oder Handhabung, ebenso wie bei unsachgemäßem oder unerlaubtem Selbsteingriff. Die Garantieleistung beinhaltet keine Transportkosten.

Folgende Arbeiten können Sie ohne Garantieverlust selbst durchführen:

1. Schrauben nachziehen,
2. Bügler-Griff auswechseln,
3. Dampfkontakter auswechseln,
4. Schäden am Dampfzuleitungsschlauch beheben,
5. Schwenkbügel montieren,
6. Feinsicherung 6,3 AF an der E-Box/Grundgerät oder in der Veitronic 2003 auswechseln.

Achtung:

Bei allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist der Bügler elektrisch von der Elektro-Box des Bügeltisches bzw. von der Veitronic 2003 und vom Dampfgeber zu trennen.

Hinweis:

Bei der Veitronic befindet sich die Feinsicherung 6,3 AF auf der Platine im Gehäuse (Pos. 8). Zum Wechseln der Feinsicherung Veitronic vom Netz trennen.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den VEIT Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Eine beschädigte Anschlussleitung darf nur durch die Original VEIT-Anschlussleitung ersetzt werden, siehe Ersatzteilliste.

There is a 12 months warranty on the VEIT HP 2003 high-pressure steam iron.

We cannot give a warranty against normal wear and tear, faulty handling and inexpert or unauthorised repair. The warranty excludes delivery charges.

The following repairs, which you can do yourself, do not affect your warranty claim:

1. Fastening screws.
2. Replacing the iron handle.
3. Replacing the contactor.
4. Repair of any damage to the steam hose.
5. Assembly of the swivel-bow.
6. Replacement of 6.3 A fine fuse in the electric box/base unit or in the Veitronic 2003.

Caution!

Whenever carrying out maintenance or repair work, disconnect the iron from the electric box on the ironing table or from the Veitronic 2003 and disconnect the steam supply.

Note:

At the Veitronic, the fine fuse 6.3 AF is located on the pc-board in the casing (see pos. 8). Disconnect the Veitronic from the power supply before replacing the fine fuse.

A damaged connection cable must only be replaced by a VEIT technician or a similar qualified person to avoid an accident.

A damaged connection cable must only be replaced by an original VEIT connection cable, see spare parts list.

1.12 Büglerreparaturen / Iron Repairs

Büglerreparaturen erfolgen ausschließlich in unserem Reparatur-Betrieb.

Bitte senden Sie reparaturbedürftige VEIT-Bügler an nachstehende Adresse:

VEIT - Reparaturservice

Justus-von-Liebig-Straße 15

D-86899 Landsberg am Lech

(Information: Tel. +49 (81 91) 479 123)

oder an die für Sie zuständige Auslandsvertretung.

Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung zurück.

Repairs are the exclusive responsibility of our service department.

Please send any VEIT iron needing repair to the following address:

VEIT - Reparaturservice

Justus-von-Liebig-Straße 15

D-86899 Landsberg a. Lech

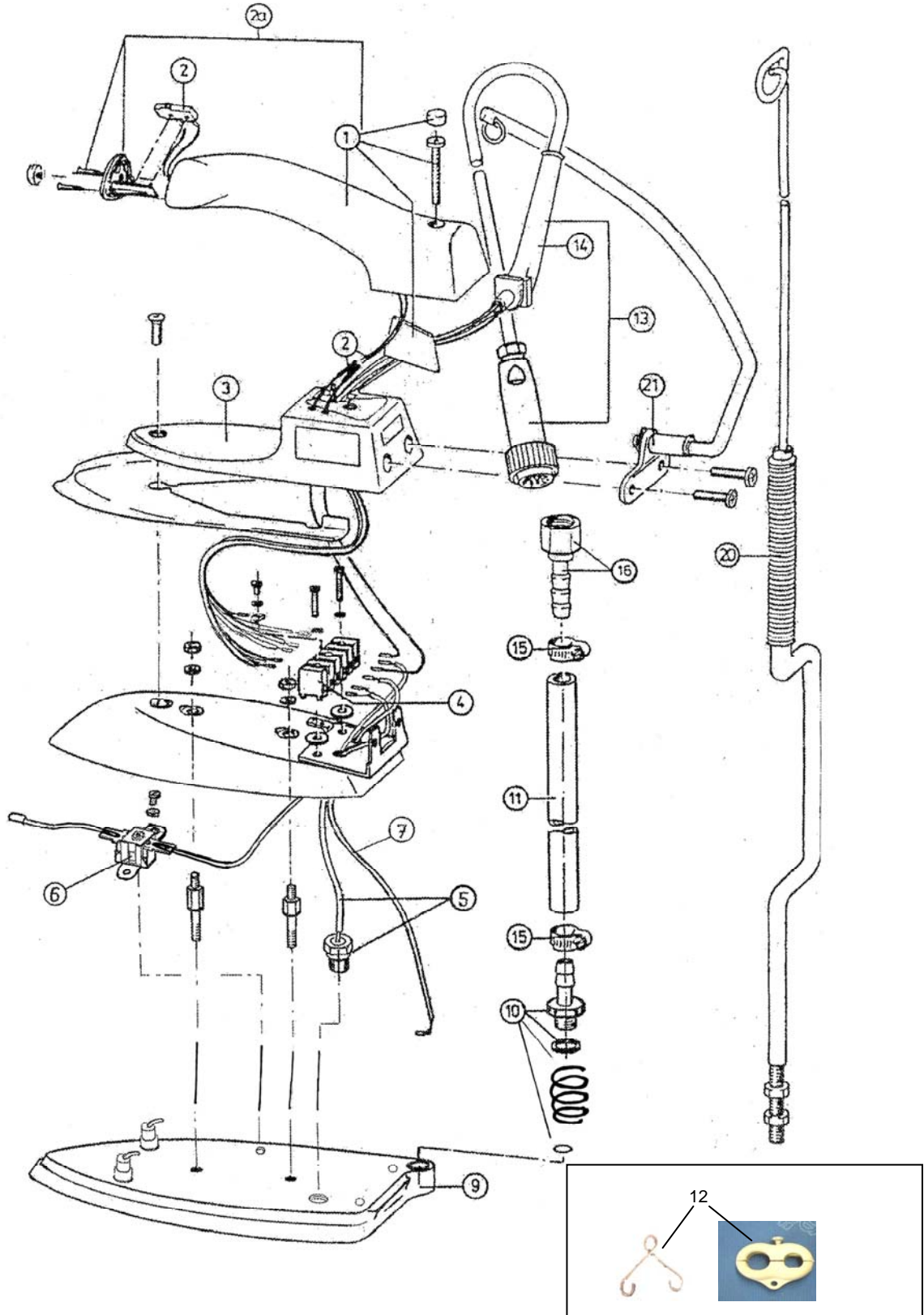
(For information, call +49 (81 91) 479 252)

Or send it to your local VEIT agency.

For any warranty repair, please enclose invoice.

2 Ersatzteillisten und Zeichnungen / Spare Parts Lists and Drawings

2.1 Ersatzteile Bügler HP 2003 / Spare Parts HP 2003 Iron

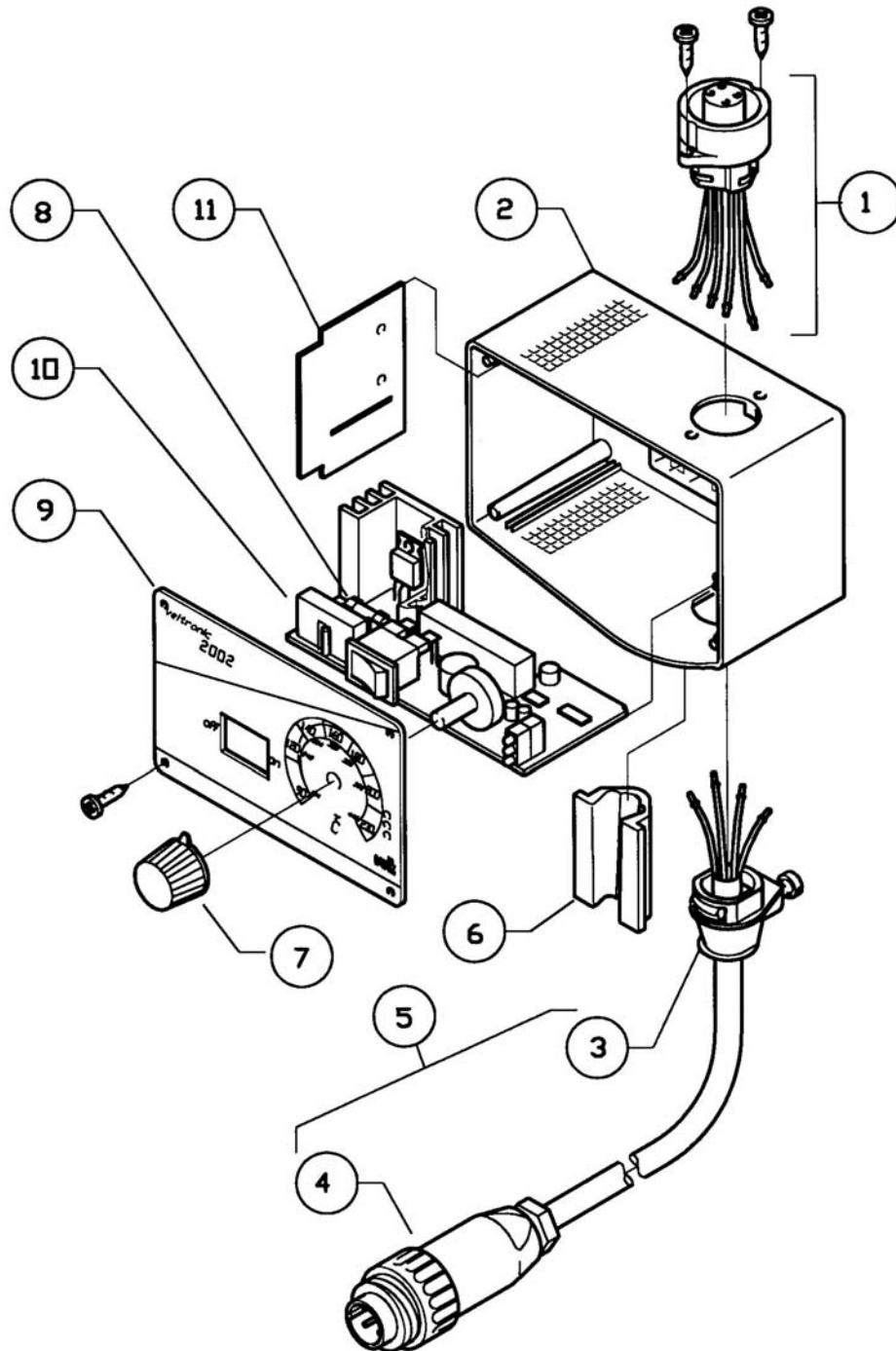


Pos.	Artikel-Nr. <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
2182	121 822 000 0	Bügler HP 2003 mit Veitronic 2003 bestehend aus:	<i>HP 2003 iron with Veitronic 2003 consisting of:</i>
2181	121 812 000 0	Bügler HP 2003 ohne Veitronic 2003 Version 2	<i>HP 2003 iron Version 2 without Veitronic 2003</i>
	179 252 004 0	Veitronic kpl. 230 V HP 2003	<i>Veitronic cpl. 230 V HP 2003</i>

		Bügler-Ersatzteile	Iron Spare Parts
01	421 302 009 0	PUR-Griff kpl.	<i>PUR-handle cpl.</i>
02	421 302 017 0	Kontakter kpl.	<i>contactor cpl.</i>
02a	421 312 550 0	PUR-Griff mit Kontakter	<i>PUR-handle with contactor</i>
03	421 812 105 0	Griffträger kpl. 2003	<i>handle base cpl. 2003</i>
04	421 302 004 0	Klemmleiste 6-fach kpl.	<i>terminal strip 6-core cpl.</i>
05	421 812 107 0	Temperaturfühler Bügler ETL	<i>temperature sensor iron</i>
06	421 812 104 0	Temperatursicherung III HP 2003	<i>temperature fuse III HP 2003</i>
07	421 852 039 0	Anschlussdraht 160	<i>Lead 160</i>
09	421 812 007 0	Sohle kpl. beschichtet HP 2003	<i>Sole cpl. coated HP 2003</i>
10	421 282 012 0	Einschraubschlauchtülle kpl. m. Prallscheibe	<i>screwable hose nozzle</i>
11	421 812 006 0	Schlauch HP (Teflonseele) 3,2 m	<i>Hose HP (teflon core) 3.2 m</i>
12	219 111 011 0	Schlauchklammerset für Bügler	<i>Set – hose clamps for iron HP 2003</i>
13	421 712 000 0	Anschlusskabel 6-polig kpl. m. Kabelstecker und Kabeltülle	<i>6-core connection cable cpl. with plug and cable bushing</i>
14	421 301 008 0	Kabeltülle	<i>cable bushing</i>
15	219 111 006 G	Schlauchklemmen Gr.8-12 (4 Stück)	<i>jubilee clip size 8-12 (4 pcs.)</i>
16	431 002 009 0	Schlauchtülle Dm 5x33 + Mutter R 3/8" Ms	<i>hose nozzle dia 5x33 + screw nut R3/8" brass</i>

		Zubehör-Ersatzteile	Accessories Spare Parts
20	212 012 007 0	Veitronic-Peitsche	<i>Veitronic hose + cable support</i>
21	421 812 102 0	Schwenkbügel kpl.	<i>swivel bow cpl.</i>
	211 101 034 0	Teflon-Rahmensohle blau	<i>Teflon frame sole blue</i>
	211 101 036 0	Teflon-Rahmensohle weiß	<i>Teflon frame sole white</i>
	221 150 000 0	Pflege-Set	<i>cleaning kit</i>
	421 812 108 0	Schraubenset HP 2003	<i>screws set HP 2003</i>

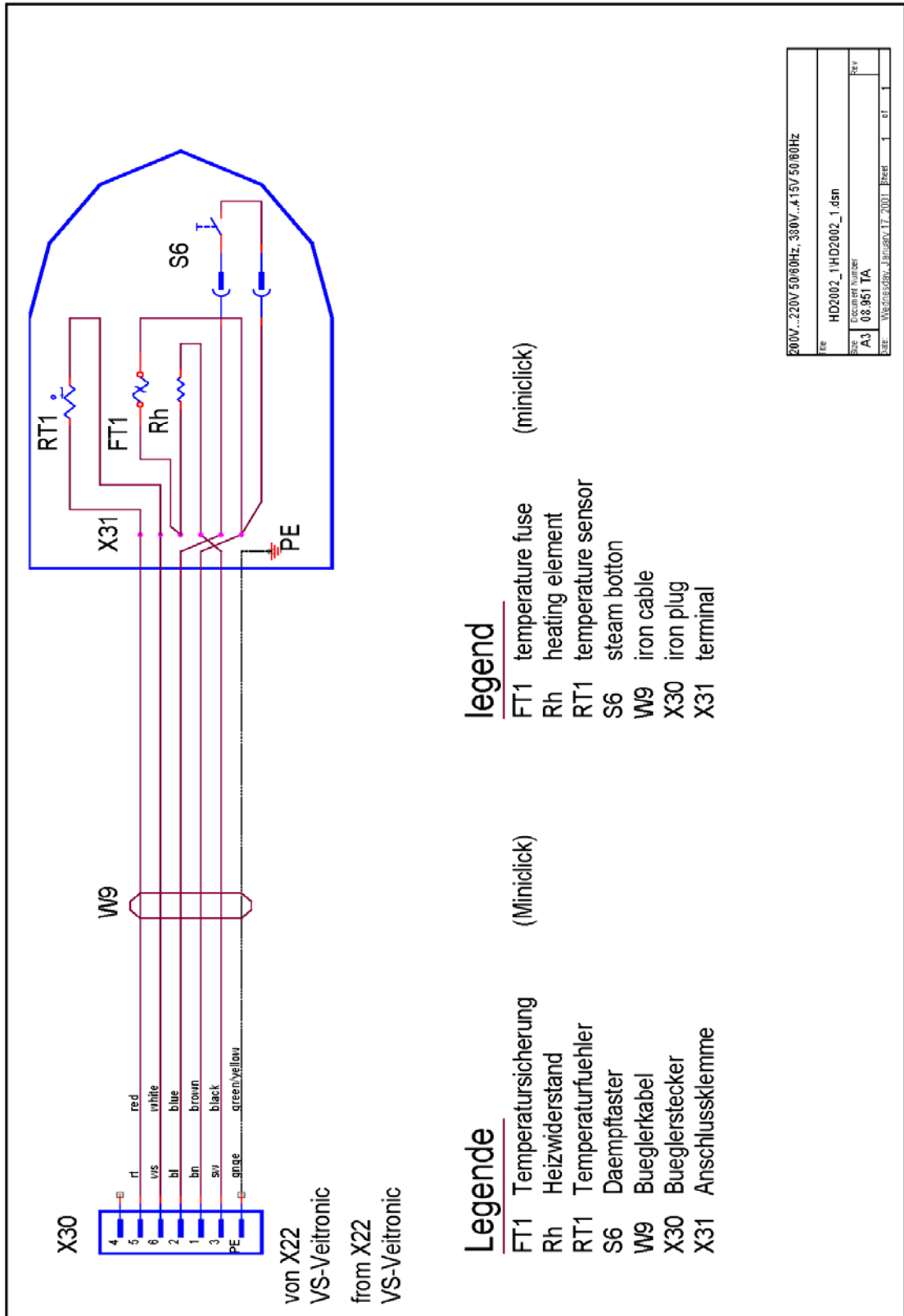
2.2 Ersatzteile Veitronic HP 2003 / Spare Parts Veitronic HP 2003



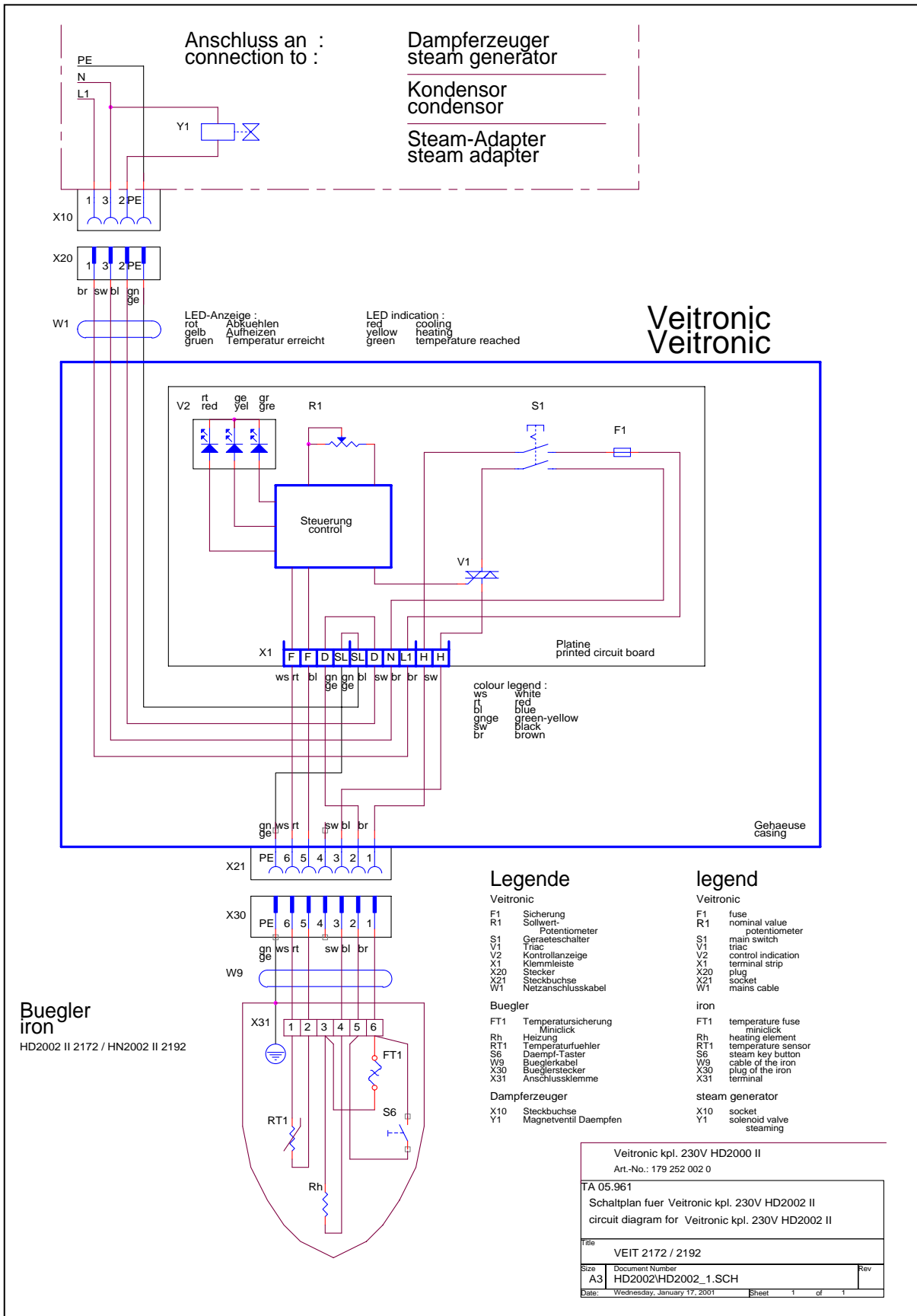
Pos.	Artikel-Nr. <i>Article Number</i>	Benennung	Designation
	179 252 004 0	Veitronic kpl. 230 V HP 2003	<i>Veitronic cpl. 230 V HP 2003</i>
01	479 252 006 0	Gerätedose 6-polig kpl. m. Anschlusslitzen	<i>socket 6-core cpl. with strands</i>
02	479 252 007 0	Kunststoffgehäuse II mit Makrolonplatte	<i>plastic casing II with makrolonplate</i>
03	923 033 001 0	Zugentlastung USR 400	<i>strain relief USR 400</i>
04	440 000 036 0	Kleinstecker 4-polig	<i>small plug 4-core</i>
05	479 252 000 0	Anschlusskabel kpl. Veitronic HD/HN	<i>connection cable cpl. Veitronic HD/HN</i>
06	479 141 005 0	Klemmschieber	<i>clamping bar</i>
07	479 251 009 0	Drehknopf / Veitronic 2003	<i>turning knob / Veitronic 2003</i>
08	125 973	Feinsicherung 6,3 A F5x20 m Löschpulver (10 Stück)	<i>fine fuse 6.3 A F5x20 with dry powder (10 pcs.)</i>
09	479 251 016 0	Frontplatte / Veitronic 2003 - 230°C – V1	<i>front plate / Veitronic 2003 - 230°C – V1</i>
10	479 252 009 0	Platine 230V HD/HN/ND 230°C	<i>PC-board 230V HD/HN/ND 230°C</i>
11	479 251 014 0	Halteblech / Platine	<i>holding sheet metal / PC-board</i>
	479 251 012 0	Triac T/C 246 D / Veitronic 2003	<i>Triac T/C 246 D / Veitronic 2003</i>
	479 251 015 0	Regler Veitronic 2003 IC U217B	<i>Control / Veitronic 2003 IC U217B</i>

3 Schaltpläne / Circuit Diagrams

3.1 Schaltplan Bügler HP 2003 / Circuit Diagram HP 2003 Iron



3.2 Schaltplan Veitronic HP 2003 / Circuit Diagram Veitronic HP 2003



4 EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung/ EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité
EF-overensstemmelseserklæring/ EG-veklaring van overeenstemming
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade

Bügler / Steam Iron / Fer VEIT HP 2003

Hiermit erklären wir, daß die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it

Par la présente, nous déclarons, que le modèle correspond aux dispositions pertinentes suivantes

Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med følgende bestemmelser

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes

Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standards, in particular

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder

Normas armonizadas utilizadas, particularmente

Norme armonizzate applicate in particolare

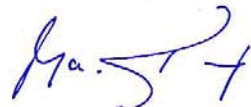
Normas harmonizadas utilizadas, em particular

EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4

Landsberg, 05.07.2007

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg

ppa.



Paul Baur
Kaufmännischer Leiter